De Lāmiyyah-gedicht

Door Shaykh al-Islām ʾAbū al-ʿAbbās Taqī ad-Dīn Aḥmad ibn ʿAbd al-Ḥalīm al-Ḥarrānī ad-Dimashqī (***Ibn Taymiyya***) (gest. 728 AH, *raḥimahullāh*).

رُزِقَ الهُدَى مَنْ لِلْهِدَايَةِ يَسْأَلُ	1	يَا سَائِلِي عَنْ مَذْهَبِي وعَقِيدَتِي

1. O jij die mij vraagt naar mijn *madhhab* en mijn *ʿaqīdah*, de leiding wordt geschonken aan degene die naar leiding vraagt.

لاَ يَنْثَنِي عَنْهُ وَلاَ يَتَبَدَّلُ	2	اسْمَعْ كَلاَمَ مُحَقِّقٍ فِي قَولِهِ

2. Luister naar de woorden van een *muḥaqqiq* in zijn uitspraak, hij wijkt er niet van af en wisselt niet van positie.

وَمَوَدَّةُ القُرْبَى بِهَا أَتَوَسَّلُ	3	حُبُّ الصَّحابَةِ كلِّهِمْ لِي مَذْهَبٌ

3. De liefde voor alle *Ṣaḥābah* is mijn *madhhab*, en de genegenheid voor de verwanten [van de Profeet ﷺ], daarmee zoek ik *tawassul*.

لكِنَّمَا الصِّدِّيقُ مِنْهُمْ أَفْضَلُ	4	وَلِكُلِّهِمْ قَدْرٌ عَلاَ وَفَضَائلُ

4. Zij allen bezitten een verheven rang en voortreffelijke deugden, maar de *Ṣiddīq* is onder hen de meest voortreffelijke.

آيَاتُهُ فَهْوَ الْكَرِيمُ الْمُنزَلُ	5	وَأَقُولُ فِي القُرْآنِ مَا جَاءَتْ بِهِ

5. Over de *Qurʾān* zeg ik wat zijn *āyāt* zelf hebben meegebracht, want het is de edele, neergezonden [*Kalām* van Allah].

وَ الْمُصْطَفَى الْهَادِي وَلاَ أَتَأَوَّلُ	6	وَأَقُولُ قَالَ اللهُ -جَلَّ جَلاَلُهُ-

6. Ik zeg: "*Allah heeft gesproken (verheven is Zijn majesteit) en de Muṣṭafā, de leider heeft gesproken*", en ik doe niet aan *taʾwīl*.

حَقّاً كَمَا نَقَلَ الطِّرَازُ الأَوَّلُ	7	وَجَمِيعُ آيَاتِ الصِّفَاتِ أَمِرُّهَا

7. Alle *āyāt* van de *Ṣifāt* laat ik passeren zoals zij zijn, als waarheid, zoals de eerste generatie ze heeft overgeleverd.

وَأَصُونُها عَنْ كُلِّ مَا يُتَخَيَّلُ	8	وأَرُدُّ عُهْدَتَها إِلَى نُقَّالِهَا

8. Ik draag de verantwoordelijkheid ervan terug aan de men van overlevering over, en ik bescherm ze tegen elke vorm van [vals] beeld en verzinsel.

وَإِذَا اسْتَدَلَّ يَقُولُ قَالَ الأَخْطَلُ	9	قُبْحاً لِمَنْ نَبَذَ الْقُرَانَ وَرَاءَهُ

9. Schande over wie de *Qurʾān* achter zijn rug heeft gegooid, en wanneer hij bewijsvoering zoekt, zegt hij: "*Al-Akhṭal heeft gezegd*."

وَإِلَى السَّمَاءِ بِغَيْرِ كَيْفٍ يَنْزِلُ	10	وَالمُؤْمِنُونَ يَرَوْنَ حَقّاً ربَّهُمْ

10. De gelovigen zullen hun Heer werkelijk zien, en Hij daalt neer naar de hemel zonder [dat wij] hoe [weten].

أَرجُو بأَنِّي مِنْهُ رَيّاً أَنْهَلُ	11	وأُقِرُ بالْمِيزَانِ وَالْحَوضِ الَّذِي

11. Ik bevestig [het bestaan van] de *Mīzān* en de *Ḥawḍ*, en ik hoop dat ik daarvan volop zal drinken, verzadigd.

فَمُسَلَّمٌ نَاجٍ وَآخَرَ مُهْمَلُ	12	وَكَذَا الصِّرَاطُ يُمَدُّ فَوْقَ جَهَنَّمٍ

12. Evenzo de *Ṣirāṭ* die over *Jahannam* wordt gespannen, de moslim passeert veilig, terwijl een ander wordt achtergelaten.

وَكَذَا التَّقِيُّ إِلى الجِنَانِ سَيَدْخُلُ	13	والنَّارُ يَصْلاَهَا الشَّقِيُّ بِحِكْمَةٍ

13. Het vuur zal de ellendige betreden, [en dit is] bij wijsheid [van Allah], en zo zal de vrome de tuinen [van het Paradijs] binnengaan.

عَمَلٌ يُقارِنُهُ هُنَاكَ وَيُسْأَلُ	14	ولِكُلِّ حَيٍّ عَاقِلٍ فِي قَبْرِهِ

14. Iedere levende, verstandige [ziel] zal in zijn graf vergezeld worden door zijn daden, en daar worden ondervraagd.

وَأَبِي حَنِيفَةَ ثُمَّ أَحْمَدَ يُنْقَلُ	15	هذا اعْتِقَادُ **الشَّافِعِيِّ** و**مَالِكٍ**

15. Dit is de ʿ*aqīdah* van [Imām] ***ash-Shāfiʿī*** en [Imām] ***Mālik***, en van [Imām] ***Abū Ḥanīfah*** en daarna [Imām] ***Aḥmad***, zo is het overgeleverd.

وَإِنِ ابْتَدَعْتَ فَمَا عَلَيْكَ مُعَوَّلُ	16	فَإِنِ اتَّبَعْتَ سَبِيلَهُمْ فَمُوَفَّقٌ

16. Indien jij hun weg volgt, zal jij geleid zijn, maar indien jij bidʿah invoert, dan is er op jou geen vertrouwen te stellen.

تم بحمد الله

وكتب/ أبو محمد الشامي

عفا الله عنه